

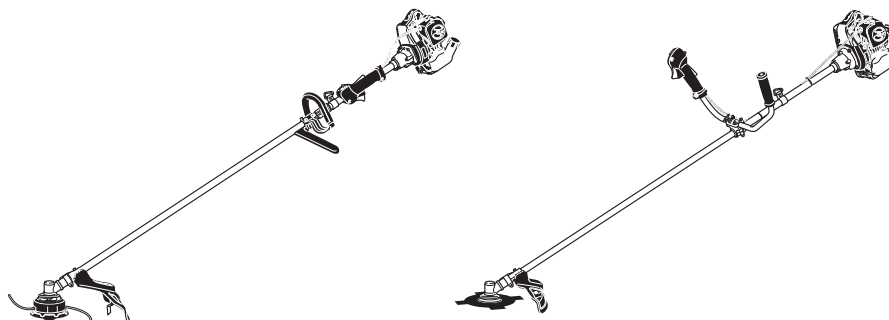
Spare Parts List
Ersatzteilliste
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

2010-02

MS-231 C (USA)

MS-261 C (USA)

MS-261 U (USA)



DOLMAR



A member of the *Makita* Group

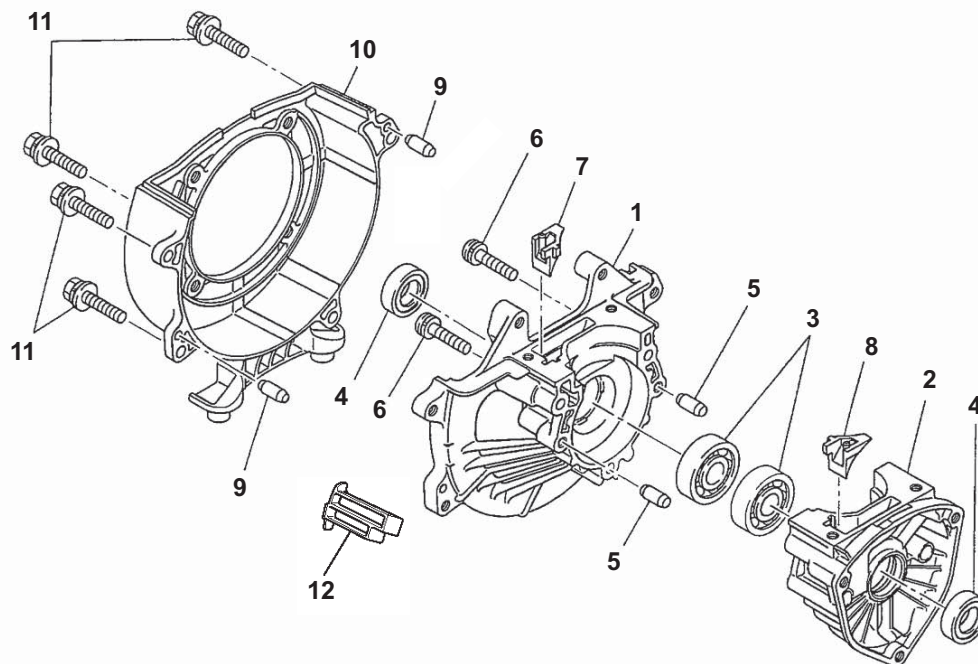
995700254 (D, GB, F, E)

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

1

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter-vilebrequin
Carter cigüeñal

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



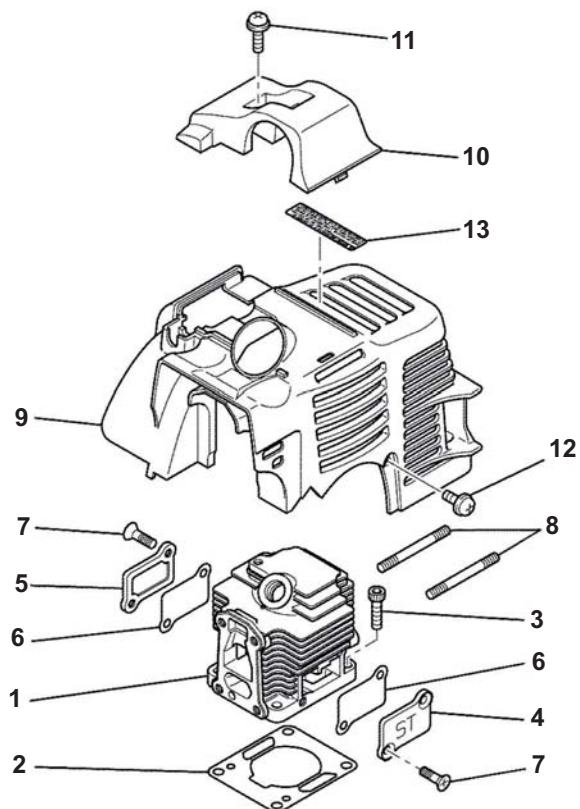
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					1		Kurbelhäuse Crankcase Carter-vilebrequin Carter cigüeñal				DOLMAR A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación	
1	1	1	1	1	351 130 040		KURBELGEHÄUSE MS		CRANKCASE MS	CARTER-VILEBREQUIN MS	CARTER DEL CIGÜEÑAL MS	
1	2	1	1	1	351 130 050		KURBELGEHÄUSE		CRANKCASE	CARTER-VILEBREQUIN	CARTER DEL CIGÜEÑAL	
1	3	2	2	2	351 110 230		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS	
1	4	2	2	2	351 210 050		RADIALDICHRING		RADIAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL	
1	5	2	2	2	351 400 030		ZAPFEN		PIN	TOURILLON	PIVOTE	
1	6	3	3	3	351 120 280		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA	
1	7	1	1	1	351 900 050		FÜHRUNG		GUIDE	GUIDAGE	GUÍA	
1	8	1	1	1	351 900 060		FÜHRUNG		GUIDE	GUIDAGE	GUÍA	
1	9	2	2	2	351 400 040		ZAPFEN		PIN	TOURILLON	PIVOTE	
1	10	1	1	1	351 300 240		GEHÄUSE, POLRAD		FLYWHEEL HOUSING	CARTER ROUE POLAIRE	CARTER VOLANTE ENCEND.	
1	11	4	4	4	352 645 690		6KT-SCHRAUBE MIT SCHEIBE		HEX. SCREW & WASHER	VIS HEX. AVEC RONDELLE	TORNILLO HEX. CON ARANDELA	
1	12	1	1	1	351 900 760		KONTAKTSCHUTZ		CONTACT PROTECTION	PROTECTION DE CONTACT	PROTECTOR DEL CONTACTO	

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

2

Zylinder, Abdeckhaube
Cylinder, top cover
Cylindre, coquille
Cilíndro, cubierta

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



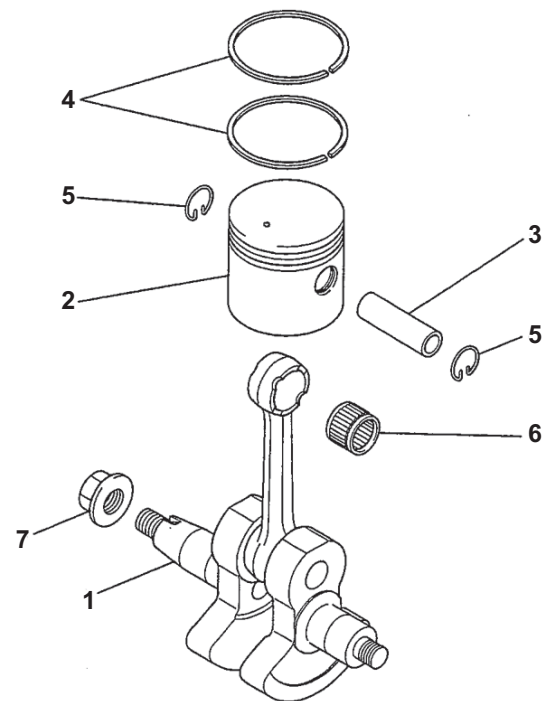
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					2		Zylinder, Abdeckhaube Cylinder, top cover Cylindre, coquille Cilíndro, cubierta			 A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	1	1			351 130 210		ZYLINDER		CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
2	1		1	1	351 130 200		ZYLINDER		CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
2	2	1	1	1	351 320 140		ZYLINDERDICHTUNG		CYLINDER GASKET	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA DEL CILINDRO
2	3	4	4	4	351 121 052		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
2	4	1	1	1	351 900 160		ABDECKUNG		COVER	COUVERCLE	TAPA
2	5	1	1	1	351 900 170		ZWISCHENFLANSCH		INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE	BRIDA INTERMEDIA
2	6	2			351 390 770		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
2	6		2	2	351 390 790		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
2	7	4	4	4	351 120 310		SCHRAUBE	CTSK-CRS	SCREW	VIS	TORNILLO
2	8	2	2	2	351 151 055		BOLT		THREADED BOLT	BOULON FILETÉ	ESPIGA ROSCADA
2	9	1	1	1	352 400 940		HAUBE		COVER	COQUILLE	CUBIERTA
2	10	1	1	1	351 700 200		KERZENABDECKUNG		COVER FOR SPARK PLUG	COUVERCLE P. BOUGIE	TAPA P. BUJÍA
2	11	1	1	1	351 071 520		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA
2	12	1	1	1	351 120 430		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA
2	13	1	1	1	351 563 190		SICHERHEITSaufkleber		CAUTION LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

3

Kurbelwelle, Kolben
Crankshaft, piston
Vilebrequin, piston
Cigüeñal, pistón

DOLMAR
A member of the *Trunkia* Group



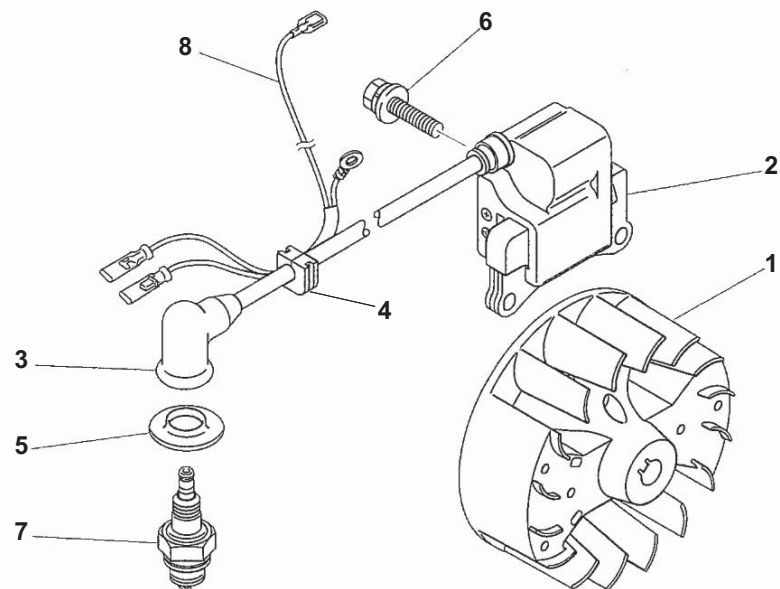
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					3		Kurbelwelle, Kolben Crankshaft, piston Vilebrequin, piston Cigüeñal, pistón				DOLMAR A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación	
3	1	1	1	1	351 010 330		KURBELWELLE KPL.		CRANKSHAFT ASSY.	VILE BREQUIN, COMPL.	CIGÜEÑAL, COMPL.	
3	2	1			351 130 150		KOLBEN		PISTON	PISTON	PISTÓN	
3	2		1		351 130 231		KOLBEN		PISTON	PISTON	PISTÓN	
3	2			1	351 130 140		KOLBEN		PISTON	PISTON	PISTÓN	
3	3	1			351 648 150		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	PERNO DE PISTÓN	
3	3		1	1	351 510 080		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	PERNO DE PISTÓN	
3	4	2			351 642 640		KOLBENRING		PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	
3	4		2	2	351 230 020		KOLBENRING		PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	
3	5	2	2	2	351 648 170		SPRENGRING		RETAINING RING	JONC	ANILLO DE SUJECIÓN	
3	6	1	1	1	351 648 570		NADELLAGER		NEEDLE ROLLER BEARING	ROULEMENT À AIGUILLES	COJINETE DE AGUJAS	
3	7	1	1	1	351 700 280		MUTTER	Conical SPG	NUT	ÉCROU	TUERCA	

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

4

Polrad, Zünder
Flywheel, ignition coil
Roue polaire, bobine d'allum.
Volante encend., bobina encend.

DOLMAR
A member of the *Trunkia* Group



MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					4		Polrad, Zünder Flywheel, ignition coil Roue polaire, bobine d'allum. Volante encend., bobina encend.					DOLMAR  A member of the <i>makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación		
4	1	1	1	1	351 110 260		POLRAD		FLYWHEEL	ROUE POLAIRE	VOLANTE ENCEND.		
4	2	1	1	1	351 040 320		ZÜNDANKER	Incl.no.3	IGNITION COIL	BOBINE D'ALLUM.	BOBINA ENCEND.		
4	3	1	1	1	351 649 610		KERZENSTECKER		PLUG CAP	FICHE DE BOUGIE	TAPA BUJÍA		
4	4	1	1	1	351 900 010		GUMMITÜLLE		RUBBER BUSH	GAINE CAOUTCHOUC	BOQUILLA CAUCHO		
4	5	1	1	1	351 667 510		KAPPE		CAP	CAPOT	CAPERUZA		
4	6	2	2	2	351 645 690		6KT-SCHRAUBE MIT SCHEIBE		HEX. SCREW & WASHER	VIS HEX. AVEC RONDELLE	TORNILLO HEX. CON ARANDELA		
4	7	1	1	1	351 410 110		ZÜNDKERZE	NGK BPMR8Y	SPARK PLUG	BOUGIE	BUJÍA		
4	8	1	1	1	351 902 390		KABEL KPL.		CABLE ASSY.	CÂBLE COMPL.	CABLE COMPL.		

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

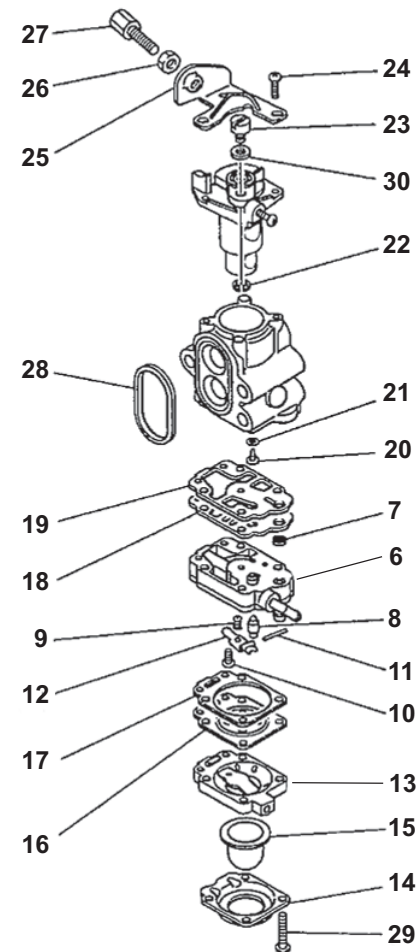
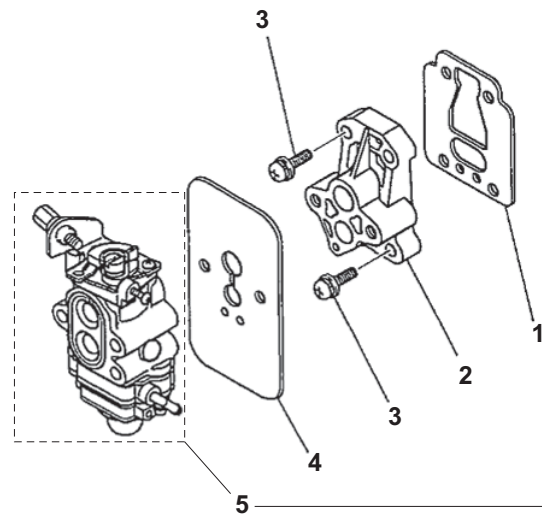
5

Vergaser
Carburetor
Carburateur
Carburador

DOLMAR



A member of the *Trakita* Group



MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

5

Vergaser
Carburetor
Carburateur
Carburador

DOLMAR

A member of the *Takita* Group

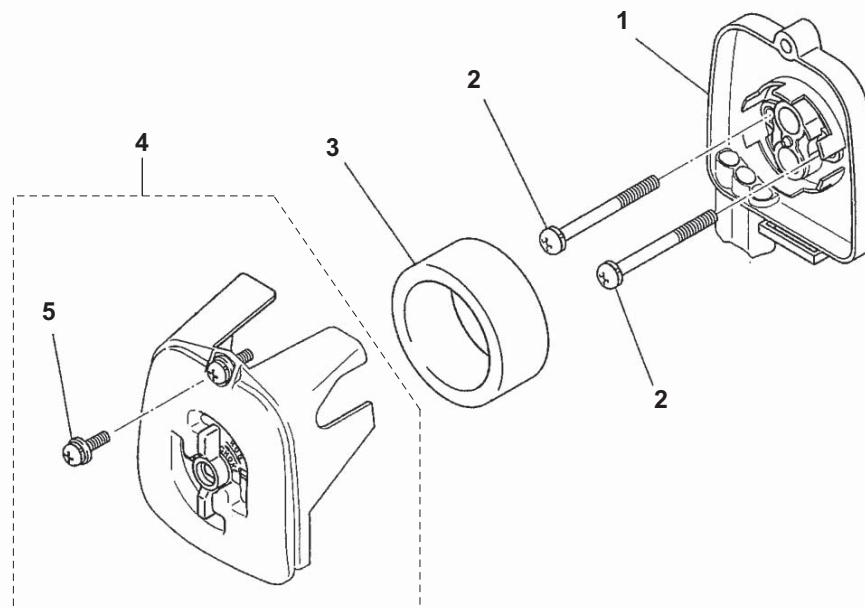
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
5	1	1	1	1	351 340 660		ZWISCHENFLANSCHDICHTUNG		INTERMEDIATE FLANGE GASKET	JOINT BRIDE INTERMÉDIAIRE	JUNTA DE LA BRIDA INTERMEDIA
5	2	1	1	1	351 310 310		ZWISCHENFLANSCH		INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE	BRIDA INTERMEDIA
5	3	4	4	4	352 649 600		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA
5	4	1	1	1	351 390 910		VERGASERDICHTUNG		CARBURETOR GASKET	JOINT CARBURATEUR	JUNTA CARBURADOR
5	5	1			352 210 440		VERGASER	D	CARBURETOR	CARBURATEUR	CARBURADOR
5	5		1	1	351 210 521		VERGASER	D	CARBURETOR	CARBURATEUR	CARBURADOR
5	6	1	1	1	351 220 162		PUMPENKÖRPER		PUMP BODY	POMPE	BOMBA
5	7	1	1	1	351 210 092		SIEB		SCREEN	TAMIS	TAMIZ
5	8	1	1	1	351 220 073		EINLASSNADEL		INLET VALVE	POINTEAU D'ARRIVÉE	VÁLVULA DE ADMISIÓN
5	9	1	1	1	352 230 025		FEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
5	10	1	1	1	351 220 075		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
5	11	1	1	1	353 666 527		ACHSE		AXLE	AXE	EJE
5	12	1	1	1	353 666 529		STEUERHEBEL		CONTROL LEVER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE MANDO
5	13	1	1	1	351 220 076		PUMPENABDECKUNG		AIR PURGE BODY ASS'Y	COUVERCLE	CUBIERTA
5	14	1	1	1	351 220 077		PUMPENDECKEL		PUMP COVER	COUVERCLE DE POMPE	TAPA DE BOMBA
5	15	1	1	1	351 210 173		KRAFTSTOFFPUMPE "PRIMER"		PRIMER FUEL PUMP	POMPE À CARBURANT (PRIMER)	BOMBA DE COMBUSTIBLE
5	16	1	1	1	351 210 286		MEMBRAN		DIAPHRAGM	MEMBRANE	MEMBRANA
5	17	1	1	1	352 220 072		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
5	18	1	1	1	352 210 175		MEMBRAN		DIAPHRAGM	MEMBRANE	MEMBRANA
5	19	1	1	1	352 210 289		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
5	20	1			352 210 300		DÜSE		JET	TUYÈRE	TOBERA
5	20		1	1	352 210 280		DÜSE		JET	TUYÈRE	TOBERA
5	21	1	1	1	351 210 172		O-RING		O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO OBTURADOR
5	22	1	1	1	354 666 522		SICHERUNGSSCHEIBE		SAFETY WASHER	RONDELLE D'ARRÊT	ARANDELA DE SEGURIDAD
5	23	1	1	1	353 210 242		AUFNAHME FÜR BOWDENZUG		BOWDEN CABLE HOLDER	PORTE-CÂBLE BOWDEN	RECEPCIÓN DEL CABLE BOWDEN
5	24	2	2	2	353 210 171		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
5	25	1	1	1	352 220 234		HALTERUNG		BRACKET	DISPOSITIF DE FIXATION	MONTURA
5	26	1	1	1	353 210 177		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA
5	27	1	1	1	352 220 086		EINSTELLSCHRAUBE		ADJUSTING SCREW	VIS D'AJUSTAGE	PERNO DE AJUSTE
5	28	1	1	1	353 210 289		DICHTRING		SEALING RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	ANILLO DE JUNTA
5	29	4	4	4	352 220 079		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
5	30	1	1	1	353 220 044		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

6

Luftfilter
Air cleaner
Filtre à air
Filtro de aire

DOLMAR
A member of the *Trunkia* Group



MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					6		Luftfilter Air cleaner Filtre à air Filtro de aire				DOLMAR  A member of the Makita Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)		MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
6	1	1	1	1		351 110 250		LUFTFILTERAUFNAHME		AIR FILTER HOLDER	SUPPORT POUR FILTRE À AIR	SOPORTE DEL FILTRO DE AIRE
6	2	2	2	2		351 071 550		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA
6	3	1	1	1		351 400 800		LUFTFILTER		AIR FILTER	FILTRE À AIR	FILTRO DE AIRE
6	4	1	1	1		351 020 320		LUFTFILTERDECKEL	Incl.no.5	AIR FILTER LID	COUVERCLE DE FILTRE À AIR	TAPA DEL FILTRO DE AIRE
6	5	1	1	1		351 649 600		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

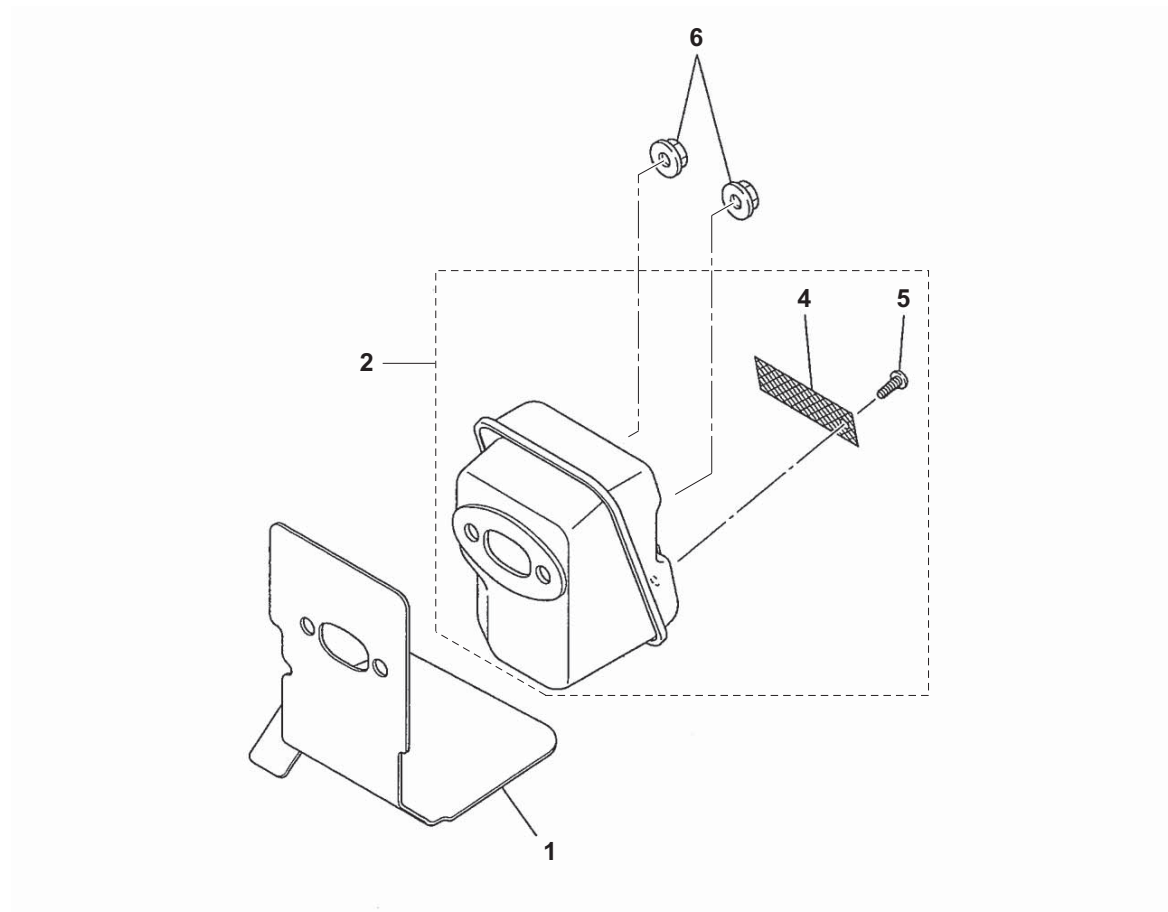
7

Schalldämpfer
Muffler
Pot d' échappement
Silencioso

DOLMAR



A member of the *Trakita* Group



MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					7		Schalldämpfer Muffler Pot d' échappement Silencioso					DOLMAR  A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación		
7	1	1	1	1	351 700 610		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA		
7	2	1	1	1	352 010 801		SCHALLDÄMPFER KPL.		MUFFLER	POT D' ÉCHAPPEMENT	SILENCIADOR		
7	4	1	1	1	352 901 890		FUNKENSCHUTZSIEB		SPARK ARRESTER SCREEN	TAMIS CONTRE ÉTINCELLES	TAMIZ PARACHISPAS		
7	5	1	1	1	351 006 306		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO		
7	6	2	2	2	351 675 660		6KT-MUTTER		HEXAGONAL NUT	ÉCROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL		

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

8

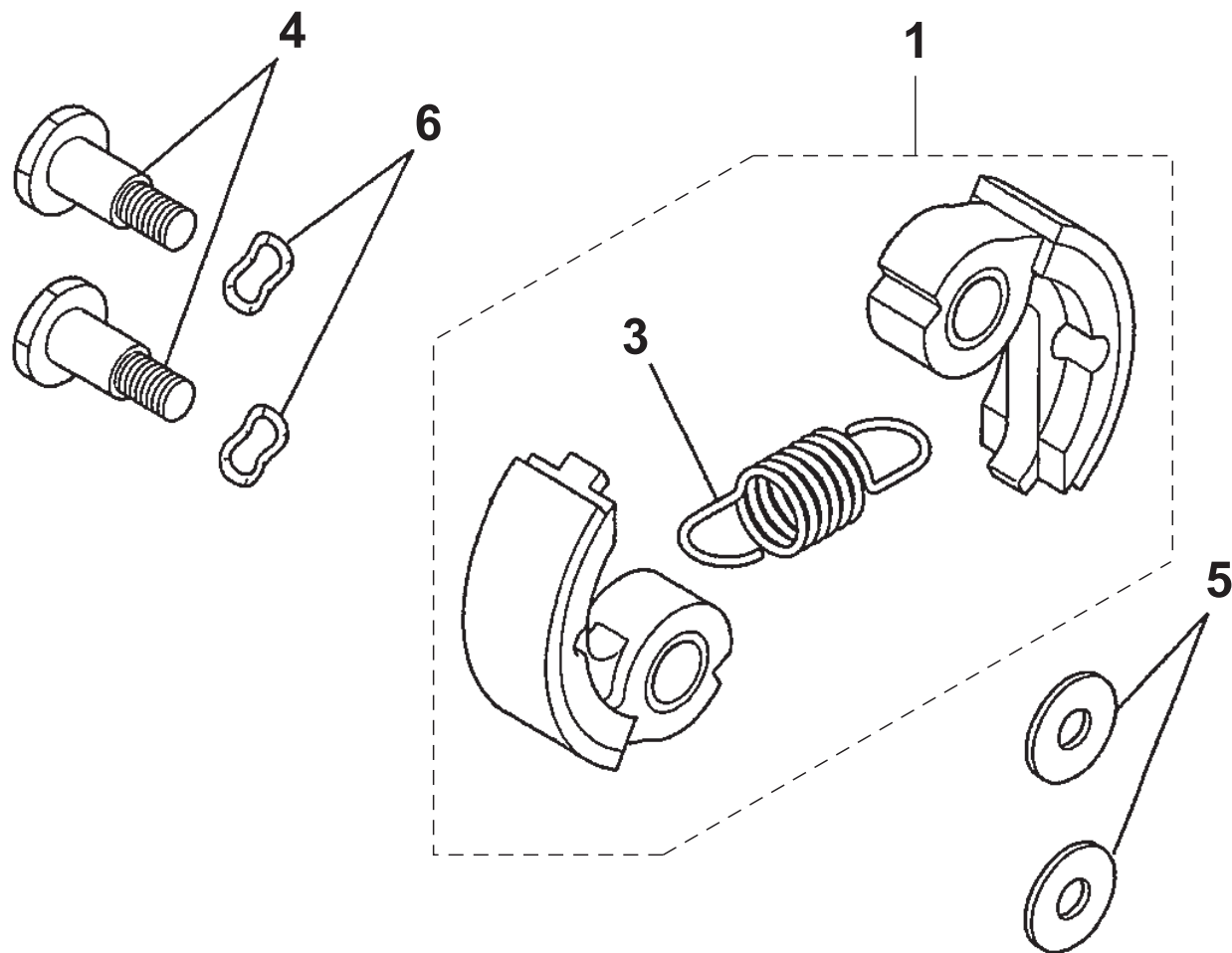
Kupplung
Clutch
Embrayage
Embrague

DOLMAR



A member of the *Trakita* Group

USA



MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

8

Kupplung
Clutch
Embrayage
Embrague



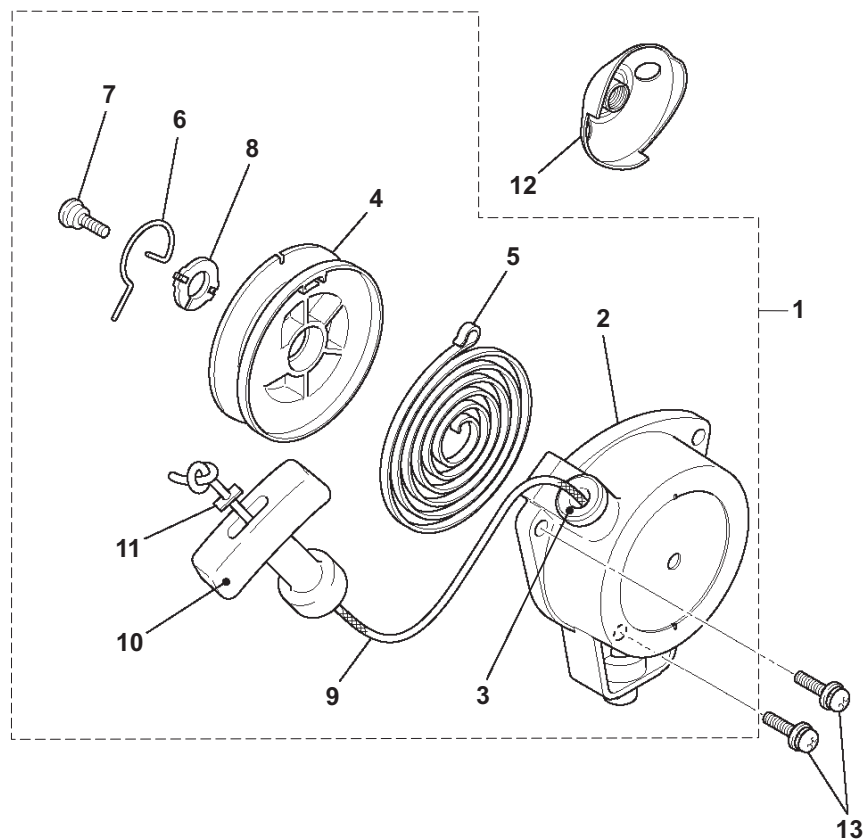
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
8	1	1	1	1	351 010 050		KUPPLUNG KPL.		CLUTCH ASSY.	EMBAYAGE CPL.	EMBRAGUE CPL.
8	3	1	1	1	351 642 330		FEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
8	4	2	2	2	351 140 030		SCHRAUBE		HEX. SCREW	VIS HEX. AVEC RONDELLE	TORNILLO HEXAGONAL
8	5	2	2	2	352 673 470		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA
8	6	2	2	2	351 360 010		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

9

Starter
Starter
Dispositif de démarrage
Dispositivo de arranque

DOLMAR
A member of the *Trunkia* Group



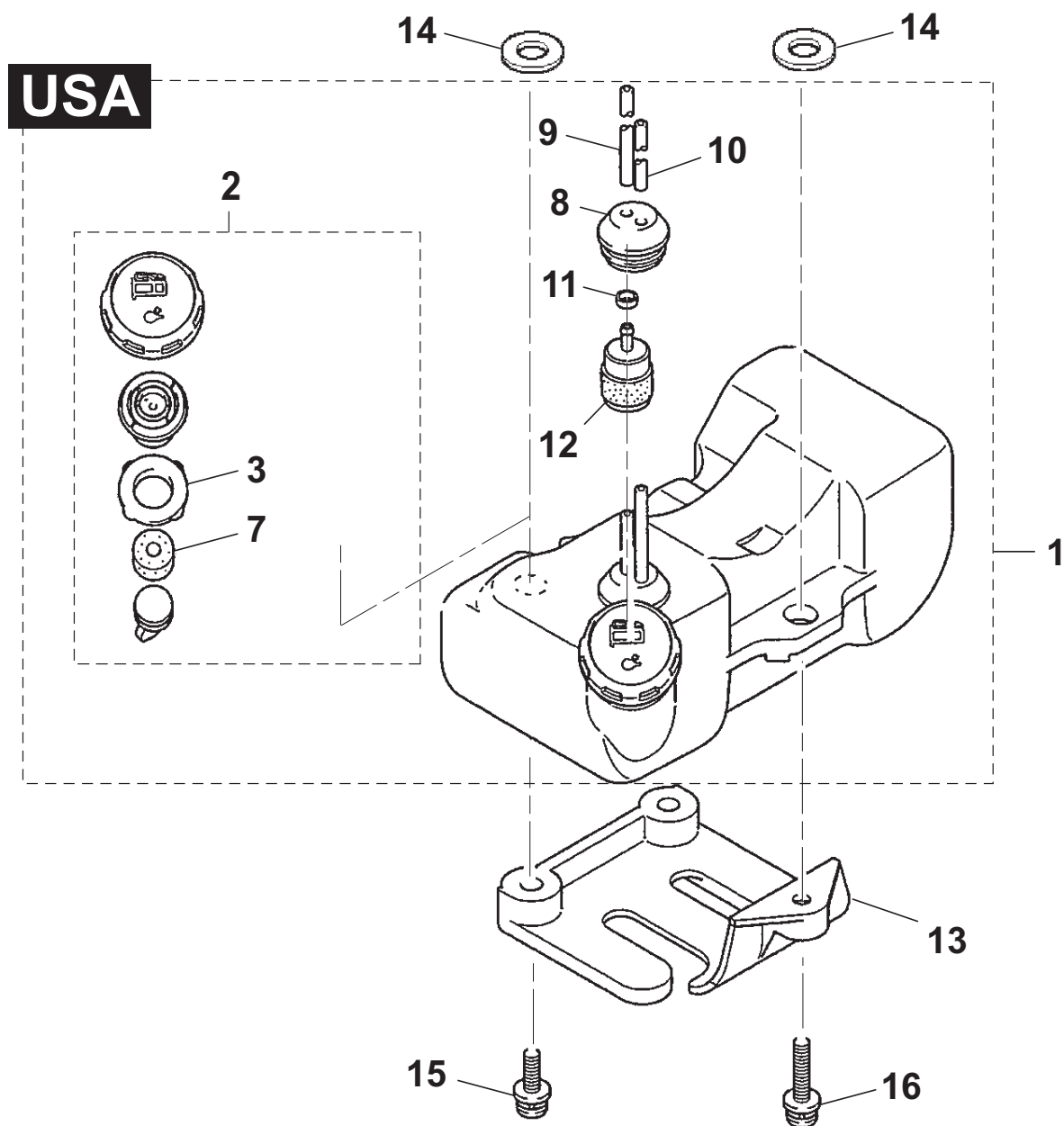
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					9		Starter Starter Dispositif de démarrage Dispositivo de arranque					DOLMAR  A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación		
9	1	1	1	1	351 200 880		STARTER KPL.	Incl.no.2-11	STARTER ASSY.	LANCEUR COMPL.	ARRANQUE COMPL.		
9	2	1	1	1	351 200 881		STARTERGEHÄUSE	Incl.no.3	STARTER HOUSING	CARTER LANCEUR	CAJA DE ARRANQUE		
9	3	1	1	1	351 200 216		SEILFÜHRUNG		ROPE GUIDE	GUIDAGE DU CÂBLE	GUÍA DE CORDÓN		
9	4	1	1	1	351 200 885		SEILTROMMEL		ROPE DRUM	TAMBOUR À CÂBLE	TAMBOR PARA CORDÓN		
9	5	1	1	1	351 671 663		RÜCKHOLFEDER		REWIND SPRING	RESSORT RAPPEL	RESORTE RETENCIÓN		
9	6	1	1	1	351 200 887		MITNEHMER		CATCH	TOC D'ENTRAÎNEMENT	ARRASTRE		
9	7	1	1	1	351 200 888		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO		
9	8	1	1	1	351 200 889		DISTANZSTÜCK		SPACER	PIÈCE DISTANCE	PIEZA DE SEPARACIÓN		
9	9	1	1	1	352 200 881		ANWERFSEIL		STARTER ROPE	CÂBLE DÉMARRAGE	CORDÓN DE ARRANQUE		
9	10	1	1	1	352 668 811		ANWERFGRIFF		STARTER GRIP	POIGNÉE DE LANCEMENT	TIRADOR DE ARRANQUE		
9	11	1	1	1	352 200 970		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA		
9	12	1	1	1	351 300 450		STARTERRAD		STARTER WHEEL	ROUE DÉCLENCHER	RUEDA DE ARRANQUE		
9	13	2	2	2	351 120 430		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA		

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

10

Kraftstofftank
Fuel tank
Reservoir d'essence
Depósito de combustible

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



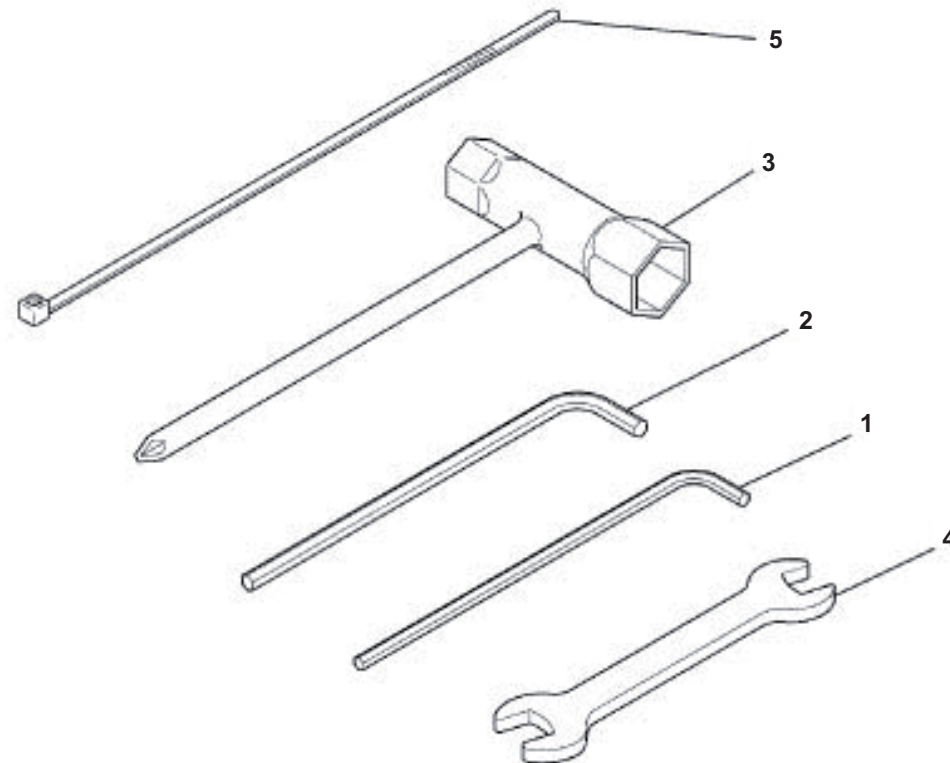
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					10		Kraftstofftank Fuel tank Reservoir d'essence Depósito de combustible		DOLMAR  A member of the <i>Makita</i> Group		
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
10 1	1	1	1	1	351 010 751		KRAFTSTOFFTANK CPL.		FUEL TANK ASSY	RESERVOIR D'ESSENCE CPL.	DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE CPL.
10 2	1	1	1	1	351 050 231		KRAFTSTOFFTANKDECKEL		TANK CAP, FUEL	BOUCHON RESERV. CARB.	TORNILLO DE CIERRE COMB.
10 3	1	1	1	1	351 901 550		DICHTRING		SEALING RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	ANILLO DE JUNTA
10 7	1	1	1	1	351 901 540		SCHAUMSTOFF		FOAMED MATERIAL	PRODUIT ALVÉOLAIRE	PLÁSTICO CELULAR
10 8	1	1	1	1	351 900 480		SCHLAUCHDURCHFÜHRUNG		HOSE FEEDTHROUGH	PASSAGE DE TUYAU	PASO DE TUBO
10 9	1	1	1	1	351 700 110		KRAFTSTOFFLEITUNG	L=220	FUEL HOSE	TUYAU ESSENCE	TUBO GASOLINA
10 10	1	1	1	1	351 700 310		KRAFTSTOFFLEITUNG	L=75	FUEL HOSE	TUYAU ESSENCE	TUBO GASOLINA
10 11	1	1	1	1	351 010 337		SCHLAUCHKLEMME		HOSE CLAMP	PINCE POUR TUYAUX	APRIETE DE TUBO
10 12	1	1	1	1	352 400 040		KRAFTSTOFFFILTER		FUEL FILTER	FILTRE ESSENCE	FILTRO GASOLINA
10 13	1	1	1	1	351 300 200		STANDFUß		BASE	BASE	BASE
10 14	3	3	3	3	351 800 080		PUFFER		BUFFER	BUTOIR	TOPE
10 15	2	2	2	2	352 120 180		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW & WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA
10 16	1	1	1	1	354 120 180		SCHRAUBE MIT SCHEIBE		SCREW&WASHER	VIS AVEC RONDELLE	TORNILLO CON ARANDELA

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

12

Werkzeug
Tools
Outils
Herramientas

DOLMAR
A member of the *Trunkia* Group



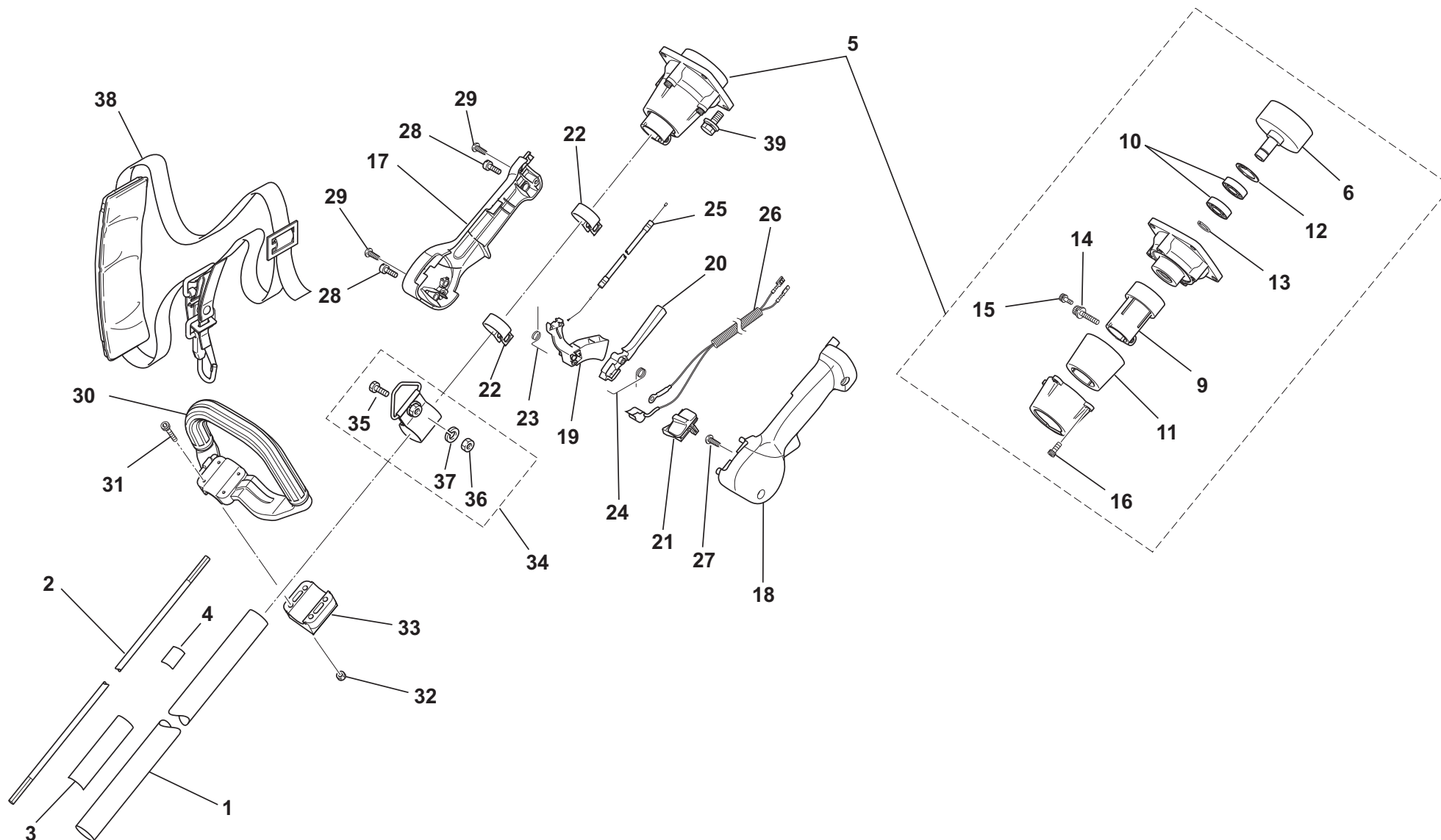
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					12		Werkzeug Tools Outils Herramientas					DOLMAR  A member of the <i>Makita</i> Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación		
12	1	1	1	1	351 010 151		6KT-STIFTSCHLÜSSEL		ALLEN KEY	CLÉ MÂLE COUDÉE	LLAVE HEXAGONAL		
12	2	1	1	1	351 010 152		6KT-STIFTSCHLÜSSEL		ALLEN KEY	CLÉ MÂLE COUDÉE	LLAVE HEXAGONAL		
12	3	1	1	1	351 010 153		KOMBISCHLÜSSEL		COMBI WRENCH	CLÉ COMBI	LLAVE COMBI		
12	4	1	1	1	351 010 154		MAULSCHLÜSSEL		SPANNER	CLÉ PLATE	LLAVE DE BOCA		
12	5			1	351 010 156		KABELBINDER		CORD BINDER	BRIDE DE FIXATION	ABRAZADERA		

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

16-1

C - Schaftrohr, Handgriff
C - Main pipe, handle
C - Tube principal, poignée
C - Tubo principal, mango

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



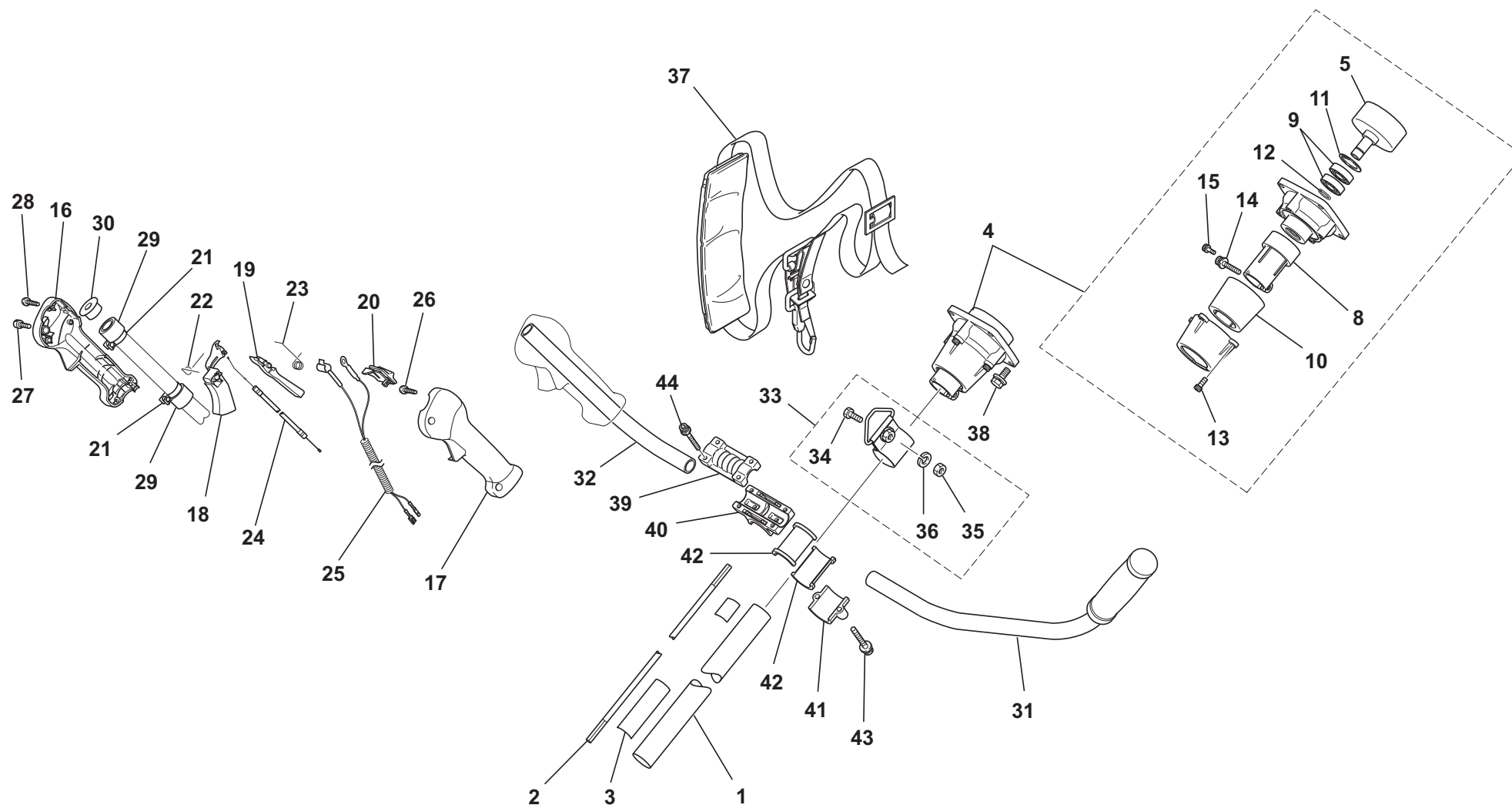
MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U					16-1		C - Schaftrohr, Handgriff C - Main pipe, handle C - Tube principal, poignée C - Tubo principal, mango			DOLMAR A member of the Makita Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación	
16-1	1	1	1	351 501 091		SCHAFTROHR		MAIN PIPE	TUBE PRINCIPALE	TUBO PRINCIPAL	
16-1	2	1	1	351 501 042		ANTRIEBSWELLE		DRIVE SHAFT	ARBRE MOTEUR	ÁRBOL MOTOR	
16-1	3	1	1	352 501 093		SICHERHEITSAUFKLEBER		CAUTION LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA	
16-1	4	1	1	351 501 090		SCHILD	Handle ->	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA	
16-1	5	1	1	351 505 080		KUPPLUNGSGEHÄUSE KPL.	Incl.no.5-15	CLUTCH CASE ASSY.	CARTER D'EMBRAYAGE CPL.	CARTER DE EMBRAGUE CPL.	
16-1	6	1	1	351 505 041		KUPPLUNGSTROMMEL		CLUTCH DRUM	CLOCHE D'EMBRAYAGE	TAMBOR DE EMBRAGUE	
16-1	9	1	1	351 505 044		KLEMMBUCHSE		BEARING SPACER	DOUILLE DE SERRAGE	CASQUILLO DE APIRIETE	
16-1	10	2	2	351 505 013		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS	
16-1	11	1	1	351 505 048		GUMMIDÄMPFER		VIBRATION DAMPER	AMORTISSEUR DE VIBRATIONS	AMORTIGUADOR DE VIBRACIONES	
16-1	12	1	1	351 505 015		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	
16-1	13	1	1	351 505 016		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	
16-1	14	1	1	351 505 017		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	15	1	1	351 505 018		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	16	4	4	351 505 047		6KT-SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	17	1	1	351 506 021		GRIFFHÄLFTE RECHTS		LEVER CASE, RIGHT	DEMI-POIGNÉE DROIT	SEMI-MANGO DER.	
16-1	18	1	1	352 506 023		GRIFFHÄLFTE LINKS		HANDLE HALF, LEFT	DEMI-POIGNÉE, GAUCHE	SEMI-MANGO, IZQUIERDA	
16-1	19	1	1	351 506 025		GASHEBEL		THROTTLE LEVER	LEVIER DE GAZ	PALANCA DE GAS	
16-1	20	1	1	351 506 026		SICHERUNGSHABEL		SAFETY LEVER	LEVIER DE SECURITÉ	PALANCA SEGURIDAD	
16-1	21	1	1	352 506 027		KURZSCHLUßSCHALTER		SHORT-CIRCUIT SWITCH	INTERRUPTEUR COURT-CIRCUIT	INTERRUPTOR CORTO CIRCUITE	
16-1	22	2	2	351 506 028		SCHELLE		CLIP	PINCE	ABRAZADERA	
16-1	23	1	1	351 506 019		DREHFEDER		TORSION SPRING	RESSORT DE TENSION	RESORTE DE TORSIÓN	
16-1	24	1	1	351 506 011		DREHFEDER		TORSION SPRING	RESSORT DE TENSION	RESORTE DE TORSIÓN	
16-1	25	1	1	352 506 011		BOWDENZUG		BOWDEN CABLE	CÂBLE BOWDEN	CABLE BOWDEN	
16-1	26	1	1	351 506 113		KABEL KPL.		WIRE CPL.	CÂBLE CPL.	CABLE CPL	
16-1	27	1	1	351 506 116		SCHNEIDSCHRAUBE		TAPPING SCREW	VIS TARAUDEUSE	TORNILLO DE ROSCA CORTANTE	
16-1	28	2	2	351 505 018		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	29	4	4	352 506 015		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	30	1	1	351 507 061		HANDGRIFF		HANDLE	POIGNÉE	MANGO	
16-1	31	4	4	351 507 014		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	32	4	4	351 504 016		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA	
16-1	33	1	1	351 507 306		KLEMMSCHALE FÜR HANDGRIFF		CLAMPING HOLDER FOR HANDLE	DISP. DE SERRAGE POUR POIGNÉE	SOPORTE PRESOR PARA MANGO	
16-1	34	1	1	351 508 050		GURTAUFNAHME KPL.	Incl.no.33-35	HARNESS ATTACHMENT ASSY.	ATTACHE DE BRETTELLE COMPL.	SUJECCIÓN COMPL.	
16-1	35	1	1	351 508 012		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	
16-1	36	1	1	351 508 013		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA	
16-1	37	1	1	351 508 014		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16-1	38	1	1	351 509 010		SCHULTERGURT		SHOULDER HARNESS	BRETTELLE	HARNESS	
16-1	39	4	4	351 504 020		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO	

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

16-2

U - Schaftrohr, Handgriff
U - Main pipe, handle
U - Tube principal, poignée
U - Tubo principal, mango

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

16-2

U - Schaftrohr, Handgriff
U - Main pipe, handle
U - Tube principal, poignée
U - Tubo principal, mango

DOLMAR
A member of the *Takita* Group

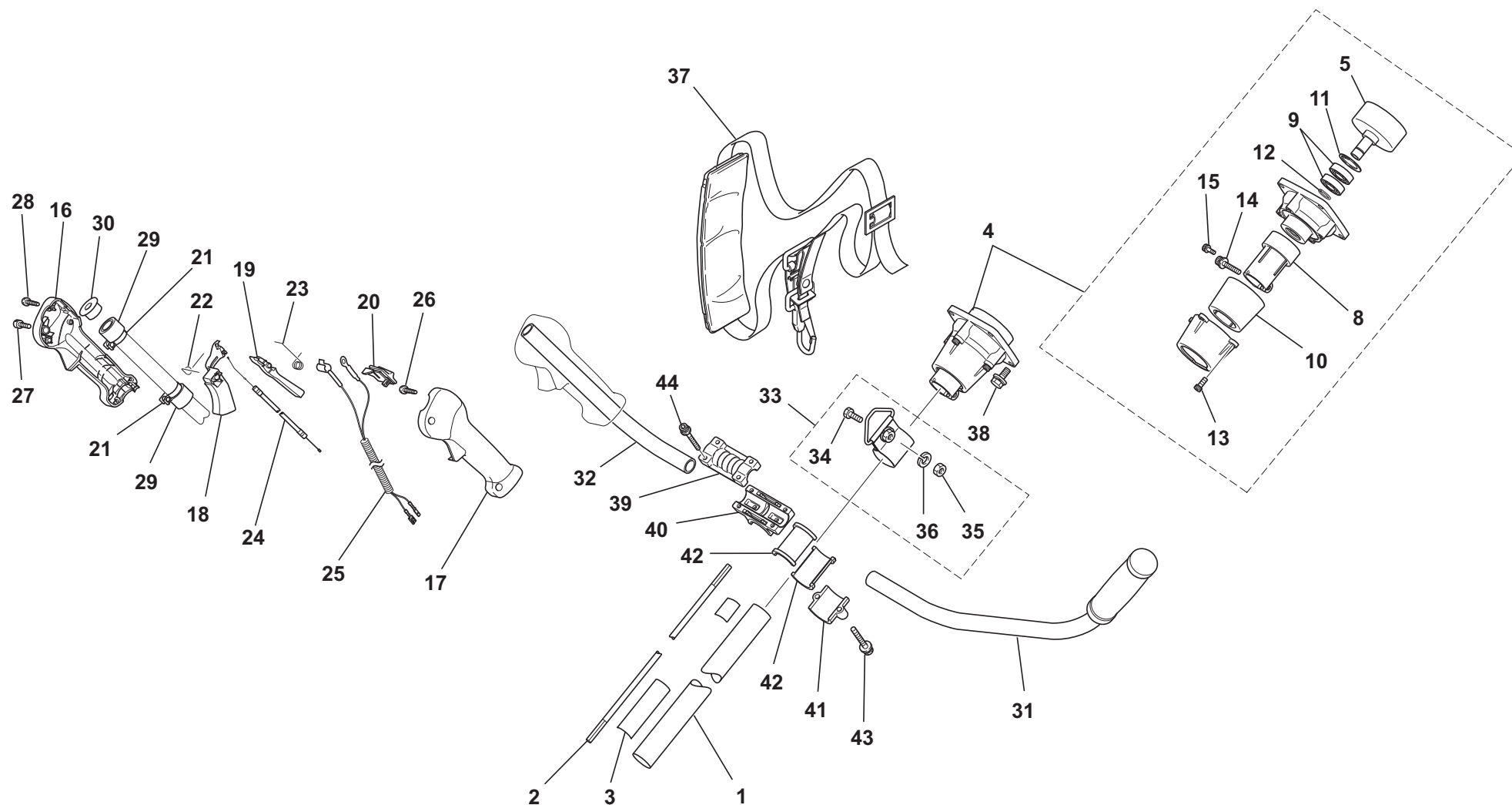
Seite / Page	Pos.	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
16-2	1	1	351 501 091		SCHAFTROHR		MAIN PIPE	TUBE PRINCIPALE	TUBO PRINCIPAL
16-2	2	1	351 501 042		ANTRIEBSWELLE		DRIVE SHAFT	ARBRE MOTEUR	ÁRBOL MOTOR
16-2	3	1	352 501 093		SICHERHEITSAUFKLEBER		CAUTION LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
16-2	4	1	351 505 080		KUPPLUNGSGEHÄUSE KPL.	Incl.no.5-15	CLUTCH CASE ASSY.	CARTER D'EMBRAYAGE CPL.	CARTER DE EMBRAGUE CPL.
16-2	5	1	351 505 041		KUPPLUNGSTROMMEL		CLUTCH DRUM	CLOCHE D'EMBRAYAGE	TAMBOR DE EMBRAGUE
16-2	8	1	351 505 044		KLEMMBUCHSE		BEARING SPACER	DOUILLE DE SERRAGE	CASQUILLO DE APRIETE
16-2	9	1	351 505 013		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
16-2	10	1	351 505 048		GUMMIDÄMPFER		VIBRATION DAMPER	AMORTISSEUR DE VIBRATIONS	AMORTIGUADOR DE VIBRACIONES
16-2	11	1	351 505 015		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR
16-2	12	1	351 505 016		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR
16-2	13	1	351 505 047		6KT-SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	14	1	351 505 017		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	15	1	351 505 018		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	16	1	351 506 021		GRIFFHÄLFTE RECHTS		LEVER CASE, RIGHT	DEMI-POIGNÉE DROIT	SEMI-MANGO DER.
16-2	17	1	352 506 023		GRIFFHÄLFTE LINKS		HANDLE HALF, LEFT	DEMI-POIGNÉE, GAUCHE	SEMI-MANGO, IZQUIERDA
16-2	18	1	351 506 025		GASHEBEL		THROTTLE LEVER	LEVIER DE GAZ	PALANCA DE GAS
16-2	19	1	351 506 026		SICHERUNGSHABEL		SAFETY LEVER	LEVIER DE SECURITÉ	PALANCA SEGURIDAD
16-2	20	1	352 506 027		KURZSCHLUßSCHALTER		SHORT-CIRCUIT SWITCH	INTERRUPTEUR COURT-CIRCUIT	INTERRUPTOR CORTO CIRCUITE
16-2	21	1	351 506 038		SCHELLE		CLIP	PINCE	ABRAZADERA
16-2	22	1	351 506 019		DREHFEDER		TORSION SPRING	RESSORT DE TENSION	RESORTE DE TORSIÓN
16-2	23	1	351 506 011		DREHFEDER		TORSION SPRING	RESSORT DE TENSION	RESORTE DE TORSIÓN
16-2	24	1	352 506 031		BOWDENZUG		BOWDEN CABLE	CÂBLE BOWDEN	CABLE BOWDEN
16-2	25	1	351 506 311		KABEL KPL.		WIRE CPL.	CÂBLE CPL.	CABLE CPL
16-2	26	1	351 506 116		SCHNEIDSCHRAUBE		TAPPING SCREW	VIS TARAUDEUSE	TORNILLO DE ROSCA CORTANTE
16-2	27	1	351 505 018		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	28	1	352 506 015		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	29	1	352 506 036		GUMMIDÄMPFER		VIBRATION DAMPER	AMORTISSEUR DE VIBRATIONS	AMORTIGUADOR DE VIBRACIONES
16-2	30	1	352 506 037		ROHRENDSTOPFEN		TUBE END PLUG	TAMPON FINAL POUR TUBE	TAPÓN TERMINAL DE TUBO
16-2	31	1	351 507 073		GRIFFROHR LINKS		HANDLE LEFT	TUBE DE POIGNÉE GAUCHE	TUBO DE MANGO IZQUIERDO
16-2	32	1	352 507 073		GRIFFROHR RECHTS		HANDLE RIGHT	TUBE DE POIGNÉE DROITE	TUBO DE MANGO DERECHO
16-2	33	1	351 508 050		GURTAUFNAHME KPL.	Incl.no.33-35	HARNESS ATTACHMENT ASSY.	ATTACHE DE BRETTELLE COMPL.	SUJECIÓN COMPL.
16-2	34	1	351 508 012		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	35	1	351 508 013		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA
16-2	36	1	351 508 014		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA
16-2	37	1	351 509 010		SCHULTERGURT		SHOULDER HARNESS	BRETTELLE	HARNESS
16-2	38	1	351 504 020		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	39	1	351 512 011		KLEMMSCHALE GRIFFROHR		CLAMPING HOLDER, HANDLE TUBE	DISP. DE SERRAGE POUR TUBE DE POIGNÉE	SOPORTE PRESOR, TUBO DE MANGO
16-2	40	1	351 512 012		GRIFFHALTERUNG		HANDLE BRACKET	PORTE-POIGNÉE	MONTURA DE EMPUÑADURA
16-2	41	1	351 512 013		KLEMMSCHALE SCHAFTROHR		CLAMPING HOLDER, MAIN PIPE	DISP. DE SERRAGE POUR TUBE PRINCIPALE	SOPORTE PRESOR, TUBO PRINCIPAL
16-2	42	1	351 512 014		DÄMPFUNGSELEMENT		DAMPING ELEMENT	ÉLÉMENT DE AMORTISSEUR	ELEMENTO AMORTIGUADOR

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

16-2

U - Schaftrohr, Handgriff
U - Main pipe, handle
U - Tube principal, poignée
U - Tubo principal, mango

DOLMAR
A member of the *Trakita* Group



MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U

16-2

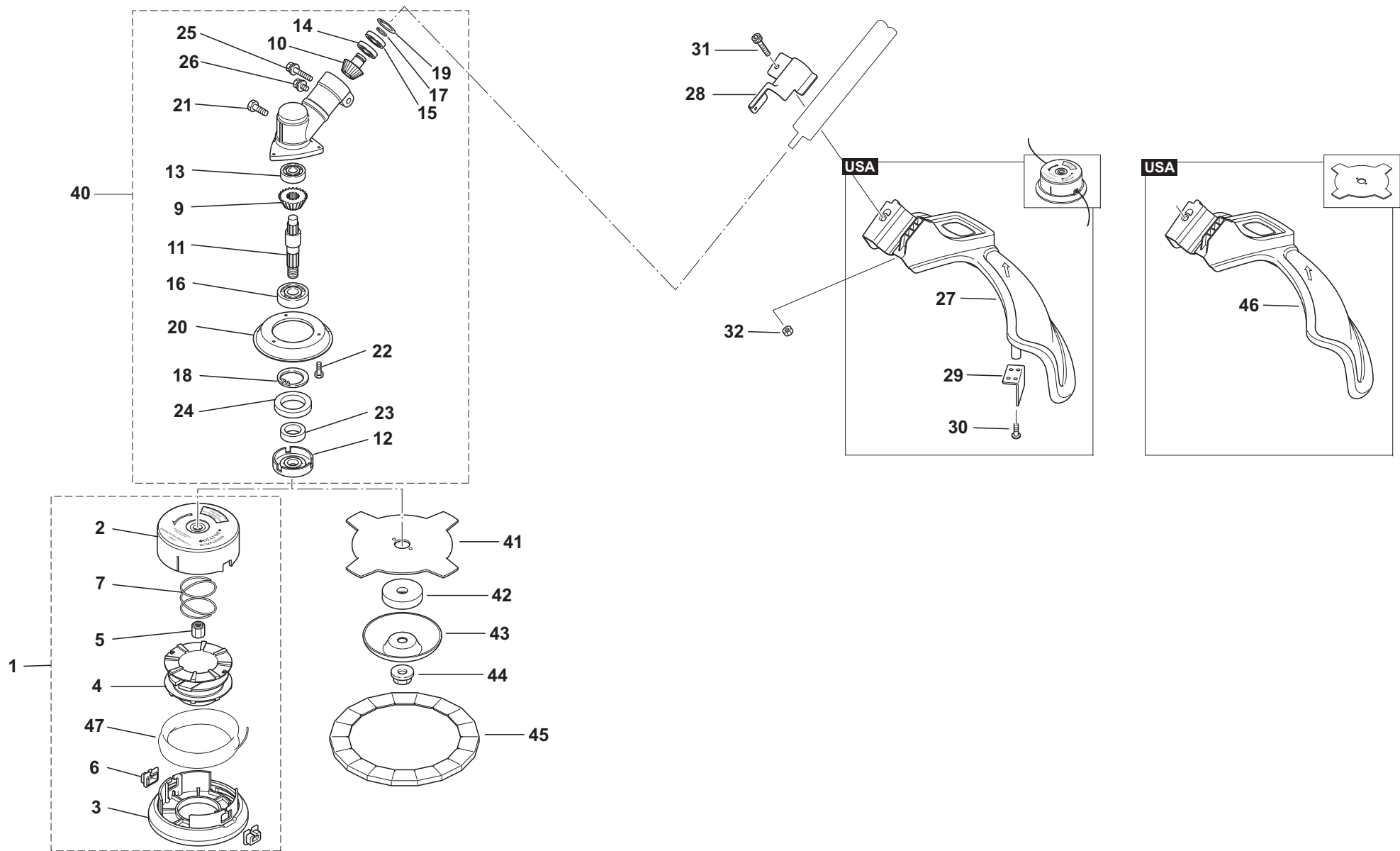
U - Schaftrohr, Handgriff
U - Main pipe, handle
U - Tube principal, poignée
U - Tubo principal, mango

DOLMAR



A member of the *Makita* Group

Seite / Page	Pos.	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
16-2	43	1	351 505 017		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
16-2	44	1	351 505 047		6KT-SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO



MS-231 C , MS-261 C , MS-261 U				17		Getriebe, Schneidwerkzeug Gear, cutting tools Engrenage, Outils tranchants Engranaje, Herramientas de corte				DOLMAR  A member of the Takita Group	
Seite / Page	Pos.	MS-231 C (USA)	MS-261 C (USA)	MS-261 U (USA)	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
17	1	1	1		351 502 030		2-FADENKOPF		DUAL LINE TRIMMING HEAD	TÊTE À 2 FILS DE NYLON	CABEZAL DE 2 HILOS DE NILÓN
17	2	1	1		351 502 031		GEHÄUSE		HOUSING	CARTER	CARTER
17	3	1	1		351 502 032		DECKEL		COVER	COUVERCLE	TAPA
17	4	1	1		351 502 033		FADENSPULE		THREAD BUSH	DOUILLE DE FIL	BUJE DE HILO
17	5	1	1		351 502 034		ADAPTER		ADAPTOR	ADAPTEUR	ADAPTADOR
17	6	2	2		351 502 015		FADENBUCHSE		THREAD BUSH	DOUILLE DE FIL	BUJE DE HILO
17	7	1	1		351 502 037		FEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
17	9	1	1	1	351 503 042		KEGELRAD		BEVEL GEAR	ROUE CONIQUE	ENGRANAJE CÓNICO
17	10	1	1	1	351 503 043		KEGELRAD		BEVEL GEAR	ROUE CONIQUE	ENGRANAJE CÓNICO
17	11	1	1	1	351 503 044		WELLE		SHAFT	ARBRE	ÁRBOL
17	12	1	1	1	351 503 045		AUFNAHMESCHEIBE		MOUNTING DISC	DISQUE DE SUPPORT	DISCO DE SUJECIÓN
17	13	1	1	1	351 503 046		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
17	14	1	1	1	351 503 047		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
17	15	1	1	1	351 503 048		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
17	16	1	1	1	351 503 049		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
17	17	1	1	1	352 503 020		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR
17	18	1	1	1	352 503 021		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR
17	19	1	1	1	352 503 040		SICHERUNGSRING		CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR
17	20	1	1	1	352 503 043		WICKELSCHUTZ		ANTI-CLOGGING DEVICE	PROTECTEUR D'ENROULEMENT	PROTEC. DE ARROLLAMIENTO
17	21	1	1	1	352 503 022		6KT-SCHRAUBE		HEX. SCREW	VIS HEX. AVEC RONDELLE	TORNILLO HEXAGONAL
17	22	3	3	3	352 503 045		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
17	23	1	1	1	352 503 046		DISTANZRING		SPACER	ENTRETOISE	ANILLO
17	24	1	1	1	352 503 047		WELLENDICHTRING		OIL SEAL	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
17	25	1	1	1	352 503 048		6KT-SCHRAUBE		HEX. SCREW	VIS HEX. AVEC RONDELLE	TORNILLO HEXAGONAL
17	26	1	1	1	351 505 047		6KT-SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
17	27	1	1		352 504 081		SCHUTZHAUBE		PROTECTION HOOD	CAPOT DE PROTECTION	CUBIERTA PROTECTORA
17	28	1	1	1	351 504 032		SCHUTZHAUBENBEFESTIGUNG		PROTECTION HOOD FASTENING	FIXATION DE CAPOT DE PROTECTION	FIJACIÓN DE CUBIERTA PROTECTORA
17	29	1			351 504 083		FADENMESSER		LINE CUTTER	COUTEAU DE FIL	CUCHILLA DE HILOS
17	29		1		352 504 083		FADENMESSER		LINE CUTTER	COUTEAU DE FIL	CUCHILLA DE HILOS
17	30	2	2		352 506 015		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
17	31	1	1	1	351 504 020		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
17	32	1	1	1	351 504 086		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA
17	40	1	1	1	351 503 040		GETRIEBE KPL.		GEAR ASSY	ENGRENAGE COMPL.	ENGRANAJE COMPL.
17	41			1	362 224 140		4-ZAHN-SCHLAGMESSER	230X1.8X25.4 - 4T	STAR BLADE	COUTEAU À 4 DENTS	CUCHILLA DE ACERO DE 4 DIE.
17	42			1	351 510 011		DRUCKSCHEIBE		PRESSURE DISC	DISQUE DE PRESSION	DISCO DE PRESIÓN
17	43			1	351 510 012		GLEITTELLER		SLIDING CUP	BOL DE GLISSEMENT	PLATO DESLIZANTE
17	44			1	351 510 013		MUTTER		NUT	ÉCROU	TUERCA
17	45			1	351 511 032		TRANSPORTSCHUTZ		PROTECTION CASE	ENVELOPPE	ENVOLTURA PROTECTORA
17	46			1	353 504 050		SCHUTZHAUBE		PROTECTION HOOD	CAPOT DE PROTECTION	CUBIERTA PROTECTORA
17	47	1	1		369 224 070		LEISER FADEN	ø2,4 x 15 m	SILENT NYLON LINE	FIL DE COUPE SILENCIEUX	HILO CORTANTE SILENCIOSO

MS-231 C , MS-261 C ,
MS-261 U



	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende	Explicación de símbolos
=> 1999999 2000000 => 2003.04 => TI 2003/07 Acc. = { m Corr.	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Infromation Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d' erreurs	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas
	Änderungen vorbehalten	Specifications subject to change without notice	Changements sanas préavis	Mejoras constructivas sin previo aviso